

# RAPPORT ANNUEL

2016-2017

Nous investissons dans  
*l'esprit entrepreneurial*

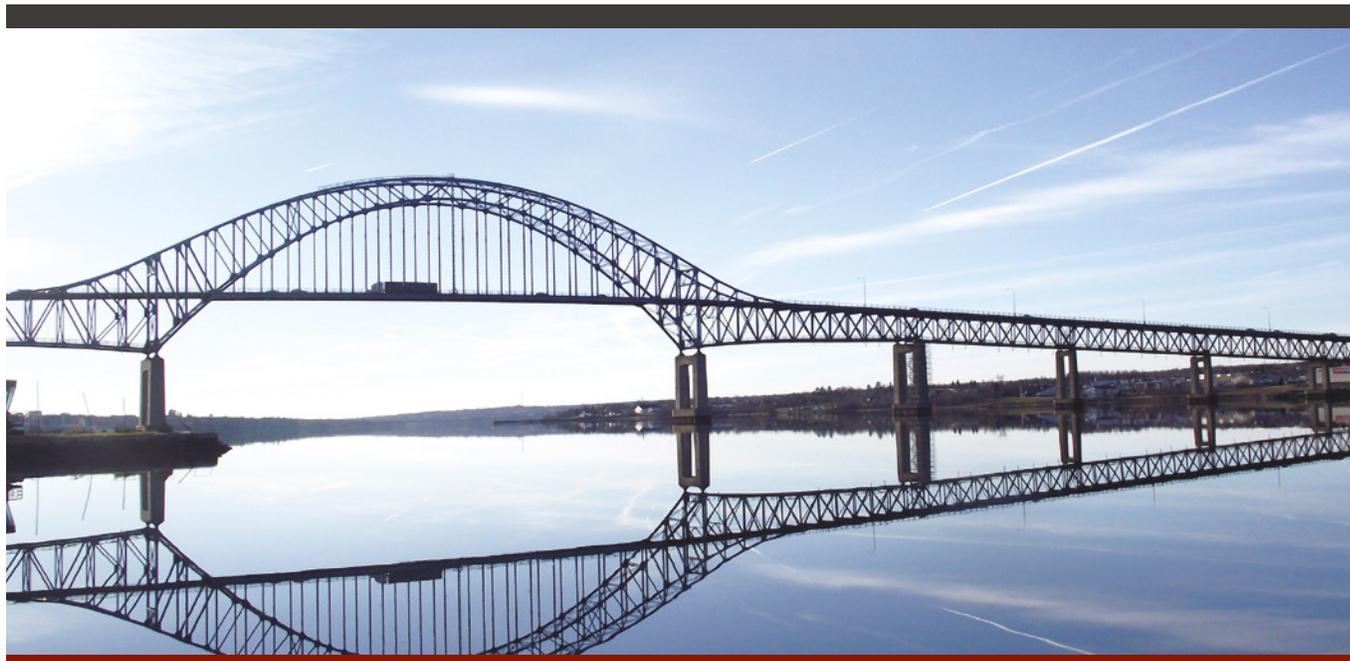


Community Business Development Corporation  
Corporation au bénéfice du développement communautaire

**Northumberland**

# CBDC Northumberland

---



La CBDC Northumberland inc. en est à sa trente-et-unième année d'exploitation. Afin de résumer notre travail du dernier exercice financier, nous allons vous présenter un aperçu des principales activités de la Corporation.

Au cours des douze (12) derniers mois, d'avril 2016 à mars 2017, la Corporation a reçu 361 demandes de clients s'adressant à la Corporation pour la première fois. L'aide offerte a entraîné la création et le maintien d'un minimum de 137 emplois. En ce qui concerne le nombre d'emplois créés, nous croyons qu'il est important de souligner que la CBDC Northumberland inc. n'a pas créé tous les emplois susmentionnés, mais que ces emplois ont plutôt été créés par les entrepreneurs que la Corporation a su aider grâce à ses services techniques ou financiers.

Dans le cadre des divers programmes que nous offrons au nom des gouvernements provincial et fédéral, 24 projets ont reçu un financement de 1 521 000 \$ directement du Fonds d'investissement

de la Corporation. Notre administration et prestation du programme d'Aide au travail indépendant (ATI) ont donné lieu à 27 approbations de projets additionnelles, se traduisant par une contribution financière d'un minimum de 472 500 \$. Chaque investissement a été réalisé en tenant compte du fait qu'il profiterait tant à l'entreprise qu'à la collectivité dans son ensemble.

Le dernier exercice financier s'est révélé satisfaisant de bien des façons et nous entreprenons le prochain exercice financier avec détermination et enthousiasme. Je crois que nous avons à notre portée tout ce qui est nécessaire pour assurer une réussite continue : un conseil d'administration expérimenté pour l'année à venir, de bonnes relations de travail avec les diverses agences publiques et privées à travers la région et, finalement, l'esprit d'entreprise qui est bien vivant dans la région de Miramichi de nos jours.

**Greg McNulty**  
Directeur général



Community Business Development Corporation  
Corporation au bénéfice du développement communautaire  
**Northumberland**

La CBDC Northumberland exerce ses activités conformément à ses objectifs à l'intérieur des frontières du comté de Northumberland, à l'exception de la paroisse de Rogersville, mais incluant la partie

du comté de York comprise dans la circonscription électorale provinciale de Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin.

## Les investissements dans la région pour l'année 2016-2017

### Les requêtes traitées

Demandes reçues	44
Demandes approuvées	24
Sommes investies	1 521 000 \$

### Nombre de séances de consultation d'affaires

Nombre de clients	50
-------------------	----

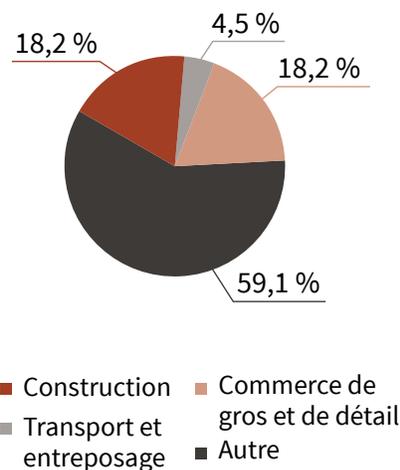
### Impact sur les entreprises

Nouvelles entreprises	17
Entreprises existantes	5
<b>Total</b>	<b>22</b>

### Impact sur l'emploi

Emplois créés	51
Emplois maintenus	16
<b>Total</b>	<b>67</b>

### Prêts par secteurs d'activité



### Sessions de formations

Nombre de sessions	4
Montants accordés	4 818 \$

### Aide au travail indépendant

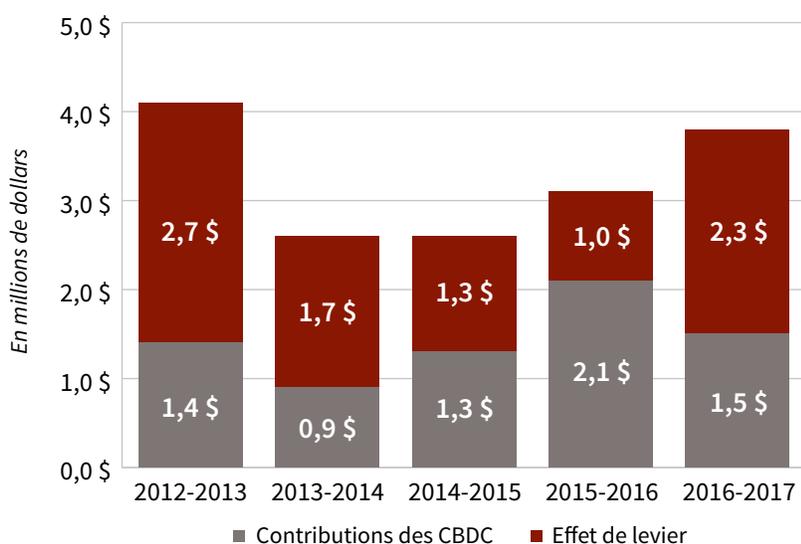
Demandes approuvées	27
Aide financière	472 500 \$

### Programme de services-conseils aux entrepreneurs

Nombre de participants	2
Investissements	12 620 \$

# Bâtir un levier entrepreneurial fort dans la région de Northumberland

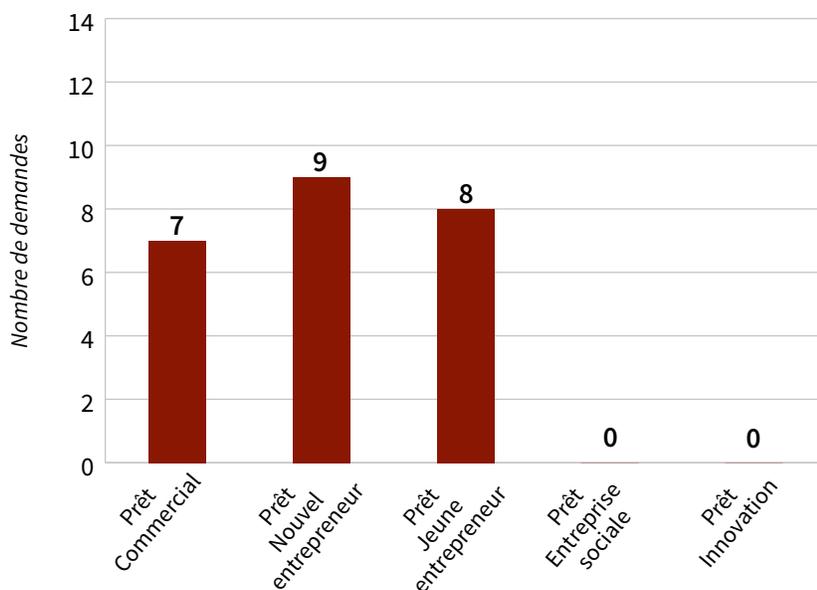
## Les montants des contributions de la CBDC et de l'effet de levier depuis les cinq dernières années



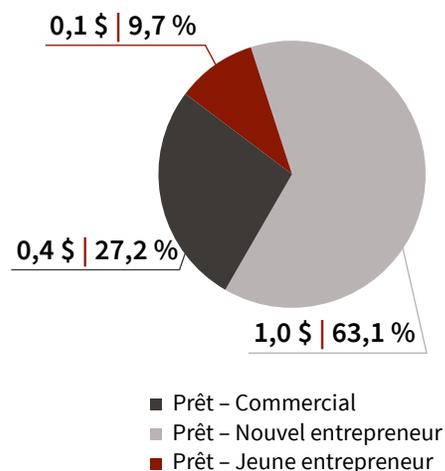
Une augmentation de **135,7 % (1 331 885 \$)** de l'argent investi comme effet de levier est observée par rapport à l'année précédente.

Depuis sa création, la CBDC Northumberland a injecté **26,6 millions de dollars** dans la collectivité.

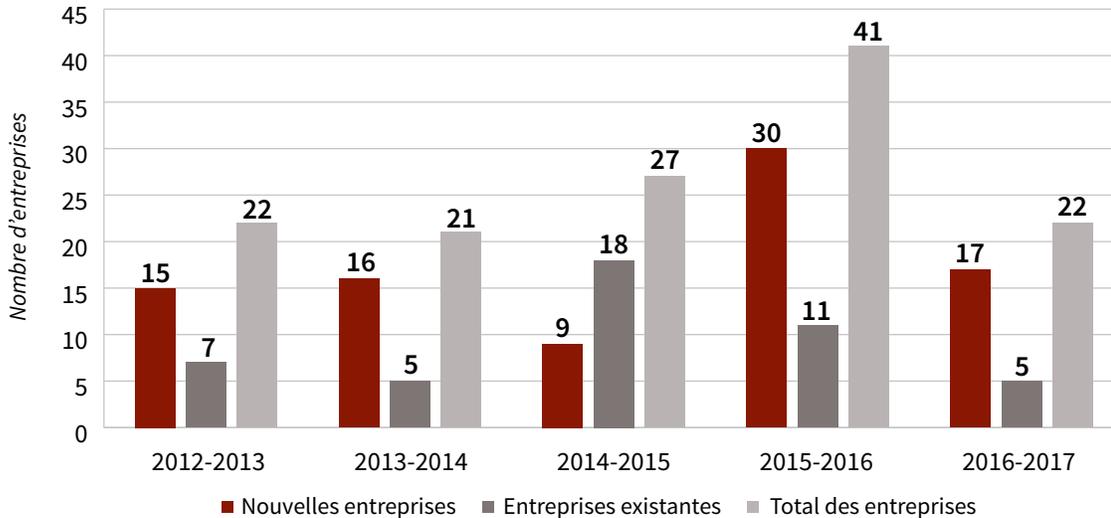
## Nombre de demandes approuvées selon les programmes de prêts de la CBDC



## Répartition des montants déboursés selon le type de prêt (en millions de dollars)



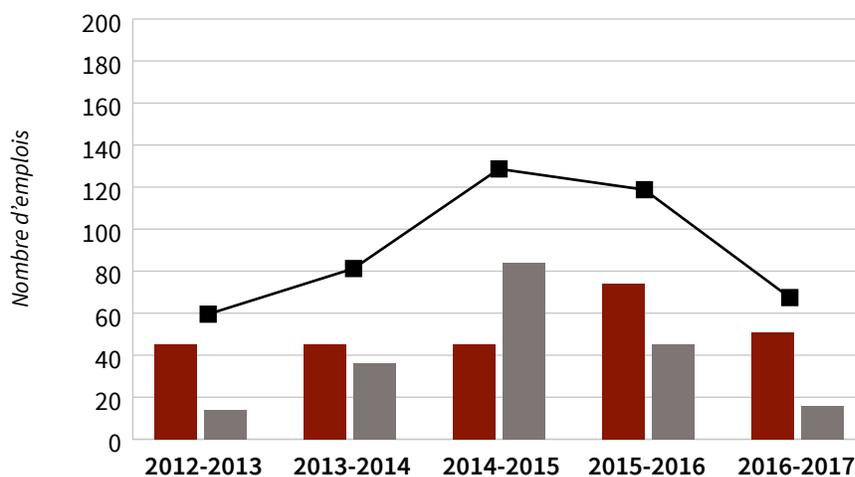
## Le nombre d'entreprises qui ont bénéficié d'une aide financière depuis les cinq dernières années



Bien que le nombre d'entreprises qui ont reçu de l'aide financière a diminué au cours de la dernière année, la valeur de l'aide aux entreprises en phase de croissance a augmenté de **27 %** par rapport à l'année précédente, soit une valeur totale de **259 000 \$**.

Bien que le niveau d'emplois créés et maintenus ait diminué au cours des trois dernières années, la CBDC Northumberland a considérablement augmenté ses fonds nets disponibles (**409 282 \$**), ce qui pourra renforcer les investissements auprès de la collectivité dans un proche avenir.

## La création et le maintien d'emplois dans la communauté depuis les cinq dernières années



■ Création d'emplois	45	45	45	74	51
■ Maintien d'emplois	14	36	84	45	16
- Total	59	81	129	119	67

# Nous célébrons notre 31<sup>e</sup> anniversaire

Depuis 1985, la CBDC Northumberland inc. aide les entrepreneurs potentiels et existants de la région à accéder à des capitaux et des ressources commerciales. Nous formons un organisme sans but lucratif dirigé par une équipe de 12 bénévoles de la communauté d'affaires locale qui croit fermement à améliorer la viabilité économique de la région en investissant dans les petites et moyennes entreprises. Les décisions d'investissement sont prises par notre conseil d'administration à l'écoute des besoins de

la région de Northumberland. Ces administrateurs sont des bénévoles du secteur des affaires dévoués à faire de la collectivité un meilleur endroit où vivre et travailler. Il ne fait pas de doute que la force de la CBDC Northumberland inc. réside dans son conseil de bénévoles ; ils ont une connaissance approfondie des marchés locaux, de l'environnement commercial et des personnes dans leurs collectivités.



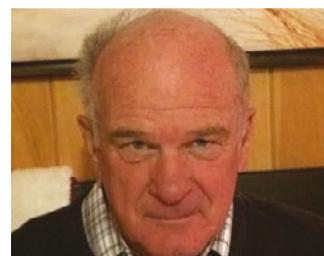
**Alphonse Turbide**  
Président



**Ron Morrison**  
Vice-président



**Therese Savoie**  
Secrétaire



**Russell Vye**  
Trésorier



**Sharon Deroche**  
Directrice



**David Hamilton**  
Directeur



**Grant Ross**  
Directeur



**Clarissa Harris LeBreton**  
Directrice



**Les Saunders**  
Directeur



**Wayne Bushey**  
Directeur



**Tara Ross-Robinson**  
Directrice



**Lynn O'Neill**  
Directrice

---

À mesure que la CBDC Northumberland inc. progresse après trente-et-un ans d'exploitation, nous continuerons de mettre l'accent sur la prestation d'un niveau de service optimal à la communauté d'affaires. Pour ce faire, nous offrirons une assistance fiable à nos clients, en préparant des montages financiers pertinents et créatifs, et en continuant d'améliorer nos relations avec les agences privées et publiques et, par conséquent, nous encouragerons les entrepreneurs locaux à profiter de nos services.

Les trente-et-unième dernières années ont été enrichissantes de bien des façons et nous entreprenons les prochaines années avec détermination et enthousiasme. Nous croyons que nous avons à notre portée tout ce qui est nécessaire pour assurer une réussite continue : un conseil d'administration expérimenté, de bonnes relations de travail avec les diverses agences publiques et privées à travers la région et, finalement, l'esprit d'entreprise qui est bien vivant dans la région de Miramichi de nos jours. La CBDC Northumberland inc. est une ressource précieuse

pour les gens d'affaires et de plus en plus d'entre eux mettent à profit notre expertise financière et technique pour aider à démarrer ou agrandir une entreprise. Par l'entremise de ce type d'assistance, nous réalisons notre mandat visant à aider à la création ou l'expansion des entreprises.

Notre conseil d'administration est composé de 12 membres spécialisés dans les domaines des finances, de la planification, du développement des petites entreprises, de l'assurance et du marketing.

Nous tenons à féliciter notre personnel : le directeur général Greg McNulty, nos analystes de projet, Pauline Tenass et Jaime Doucet, et notre assistante administrative, Cheryl Daigle, pour leur dévouement et leur travail remarquable. Nous tenons également à remercier sincèrement les nombreux clients de la CBDC ainsi que le public en général. Nous vous encourageons à profiter de nos services techniques et financiers et à nous appuyer dans notre poursuite du développement économique de la région.

## L'équipe de la CBDC Northumberland



**Greg McNulty**  
Directeur général



**Pauline Tenass**  
Analyste de projet



**Jaime Doucet**  
Analyste de projet



**Cheryl Daigle**  
Assistante administrative



# Une variété de produits et services pour le succès de nos entrepreneurs



*Community Business Development Corporation  
Corporation au bénéfice du développement communautaire*

## Formation axée sur les compétences

Offre une formation adaptée dans des domaines particuliers tels que le développement du marché, la comptabilité, les études de faisabilité, les sources de financement et l'analyse opérationnelle.

## Services-conseils aux entrepreneurs

Offre une aide par le biais d'un agent externe en matière de services-conseils dans des champs d'expertise variés pour accroître la performance de l'entreprise. Une certaine contribution financière est demandée de la part du client.

## Conseils aux entreprises

Des conseils aux entreprises offerts aux nouveaux entrepreneurs et aux entrepreneurs déjà établis.

## Programme Aide au travail indépendant

Permet aux participants de continuer de recevoir leurs prestations d'assurance-emploi pendant l'étape de démarrage de leur entreprise. Offre également une allocation hebdomadaire pour la mise sur pied de l'entreprise si la personne a reçu du chômage durant les dernières années (selon la politique en vigueur).

## Prêt - Commercial

Permet aux entreprises florissantes de poursuivre leur croissance avec de plus grands locaux, de l'équipement renouvelé, ou l'acquisition d'autres éléments afin de répondre à l'expansion de la clientèle. Un prêt plus souple qui peut même faciliter l'acquisition d'une entreprise existante.

## Prêt - Nouvel entrepreneur

Offre des services de consultation pour aider quiconque aspire à devenir un chef d'entreprise

autonome et prospère. Vous habitez une région rurale et avez récemment pris la décision de vous lancer en affaires? Eh bien, le programme est idéal pour permettre à votre projet de prendre forme!

## Prêt - Jeune entrepreneur

Offre pour les jeunes de 18 à 34 ans du capital de mise en exploitation pour démarrer une entreprise, alors qu'il peut être périlleux d'obtenir le financement nécessaire.

## Prêt - Entreprise sociale

Cible des entreprises sociales qui exercent des activités au sein des collectivités rurales, où les gens peuvent vivre, travailler et profiter des activités sociales dans leur région.

## Prêt - Innovation

Promeut le développement de l'économie du savoir et facilite l'adoption des nouvelles technologies et la commercialisation. Vous avez une nouvelle idée pour un produit ou un service, ou une idée pour modifier des produits ou des services existants? Alors consultez votre CBDC!

## Comment nous joindre?

Pour des renseignements supplémentaires sur les programmes offerts par votre CBDC, appelez-nous ou consultez les liens suivants:

 (506) 778-2121

 [www.northumberlandcbdc.ca](http://www.northumberlandcbdc.ca)

 Atlantic Association of CBDCs / NB CBDC

 CBDCAtlantic / NB CBDC

 1773, rue Water, Miramichi, N.-B. E1N 1B2

Canada

New Brunswick  
Nouveau Brunswick

**CBDC Northumberland Inc.**  
**Statements of Revenue and Expenditure and Changes in**  
**Fund Balances**  
**Year Ended March 31**

	<u>Operating</u> <u>Fund</u>	<u>Investment</u> <u>Fund</u>	<u>2017</u> <u>Total</u>	<u>2016</u> <u>Total</u>
<b>Revenues</b>	\$ 374,882	\$ 529,350	\$ 904,232	\$ 813,164
<b>Expenses</b>				
Advertising	10,343	-	10,343	11,118
Amortization	5,582	-	5,582	5,582
Bank charges	3,373	4,691	8,065	8,137
Dues and fees	2,695	-	2,695	2,695
Equipment rental	9,047	-	9,047	7,446
Insurance	2,530	-	2,530	2,778
Interest expense – ACCBIF	-	23,199	23,199	19,036
Loan loss provision (Note 4)	-	155,920	155,920	340,780
Miscellaneous	7,921	-	7,921	7,546
Office supplies	11,661	-	11,661	11,964
Professional fees	13,303	-	13,303	9,567
Rent	35,193	-	35,193	34,844
Repairs and maintenance	12,482	-	12,482	12,461
Self-employment training	5,418	-	5,418	10,297
Telephone	14,269	-	14,269	12,754
Training	4,308	-	4,308	1,250
Travel and board meetings	16,396	-	16,396	25,976
Utilities	4,128	-	4,128	4,242
Wages and benefits	327,135	-	327,135	318,618
<b>Total Expenses</b>	<u>485,784</u>	<u>183,810</u>	<u>669,594</u>	<u>847,091</u>
Excess of (expenditures over revenue) revenue over expenditures before contribution	(110,902)	345,540	234,638	(33,927)
Contribution to operating from Investment fund	<u>100,000</u>	<u>(100,000)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Excess of (expenditures over revenue) revenue over expenditures	<u>\$ (10,902)</u>	<u>\$ 245,540</u>	<u>\$ 234,638</u>	<u>\$ (33,927)</u>
Fund balance, beginning of year	\$ (32,067)	\$ 1,261,570	\$ 1,229,503	\$ 1,263,430
Excess of (expenditures over revenue) revenue over expenditures	<u>(10,902)</u>	<u>245,540</u>	<u>234,638</u>	<u>(33,927)</u>
Fund balance, end of year	<u>\$ (42,969)</u>	<u>\$ 1,507,110</u>	<u>\$ 1,464,141</u>	<u>\$ 1,229,503</u>

See accompanying notes to the financial statements.

# CBDC Northumberland Inc.

## Statement of Financial Position

March 31

	<u>Operating Fund</u>	<u>Investment Fund</u>	<u>2017 Total</u>	<u>2016 Total</u>
<b>Assets</b>				
<b>Current</b>				
Cash and term deposits	\$ (72,969)	\$ 590,024	\$ 517,055	\$ 565,656
Receivables				
Interest & fees	-	49,180	49,180	45,715
Other receivables	64,173	-	64,173	53,467
Prepaid expenses	<u>2,802</u>	<u>-</u>	<u>2,802</u>	<u>2,574</u>
	(5,994)	639,204	633,210	667,412
Loans (Note 4)	-	6,412,693	6,412,693	6,094,847
Investments- ACCBIF (Note 5)	-	37,500	37,500	37,500
Capital assets (Note 6)	<u>6,089</u>	<u>-</u>	<u>6,089</u>	<u>8,372</u>
	<u>\$ 95</u>	<u>\$ 7,089,397</u>	<u>\$ 7,089,492</u>	<u>\$ 6,808,131</u>
<b>Liabilities</b>				
<b>Current</b>				
Payable and accrual	\$ 43,064	\$ 1,808	\$ 44,872	\$ 41,424
Current portion of long term debt (Note 10)	<u>-</u>	<u>460,706</u>	<u>460,706</u>	<u>461,379</u>
	43,064	462,514	505,578	502,803
Long term debt (Note 10)	<u>-</u>	<u>954,979</u>	<u>954,979</u>	<u>911,031</u>
	43,064	1,417,493	1,460,557	1,413,834
<b>Equity</b>				
<b>Fund balances</b>				
<b>Restricted (Note 7)</b>				
Capital contributions	-	4,164,794	4,164,794	4,164,794
Surplus (deficit)	-	1,507,110	1,507,110	1,261,570
Unrestricted	<u>(42,969)</u>	<u>-</u>	<u>(42,969)</u>	<u>(32,067)</u>
	<u>(42,969)</u>	<u>5,671,904</u>	<u>5,628,935</u>	<u>5,394,297</u>
	<u>\$ 95</u>	<u>\$ 7,089,397</u>	<u>\$ 7,089,492</u>	<u>\$ 6,808,131</u>